

英文ライター（翻訳）採用試験問題（2024年5月1日実施）

氏名：_____

和 文 英 訳

次の和文を全文英訳しなさい。

（1）韓国国防省は、同国南部の済州島沖注１で、核搭載可能な米軍のB52戦略爆撃機を交えた日米韓の合同空中訓練を行ったと発表した。3カ国の合同空中訓練は2023年12月以来。弾道ミサイル発射を続ける北朝鮮に日米韓の連携と抑止力を誇示した。

訓練にはB52のほか、米空軍のF16戦闘機や韓国空軍のF15K戦闘機、航空自衛隊のF2戦闘機などが参加した。

韓国国防省幹部は「北朝鮮の核・ミサイルの脅威に対応する能力を高めるため訓練を実施した」と説明。「今後も3カ国の訓練を拡大し、北朝鮮の脅威を抑止し共同で対応できるよう協力を強化する」と強調した。（了）

注１：済州島=Jeju Island

解答欄

(2) 岸田文雄首相は、半導体受託製造で世界最大手の台湾積体電路製造注2 (TSMC) が熊本県菊陽町注3に建設した日本国内初の工場を視察した。2024年中に稼働開始予定で、首相は同社幹部数名と意見交換した。

政府は、半導体を経済安全保障上の重要物資と位置付け、国内生産体制の拡充を図っている。同社に対しては、今後建設する第2工場と合わせ1兆2000億円規模の財政支援を決めている。

サプライチェーン(供給網)の「脱中国依存」を進めるバイデン米政権も、2022年成立の同国法律に基づき、TSMCなど半導体大手に補助金を支給する見通しだ。(了)

注2: 台湾積体電路製造=Taiwan Semiconductor Manufacturing Co.

注3: 菊陽=きくよう

解答欄